

Nordisches Institut  
der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel

10. Arbeitstagung  
der deutschsprachigen Skandinavisten  
Weißenhäuser Strand  
22.-27. September 1991

Das Programm



DIE 10. ARBEITSTAGUNG  
DER DEUTSCHSPRACHIGEN SKANDINAVISTEN  
WEISSENHÄUSER STRAND, 22.-27.9.1991  
WURDE ERMÖGLICHT DURCH MITTEL  
DER DEUTSCHEN FORSCHUNGSGEMEINSCHAFT  
DES LANDES SCHLESWIG-HOLSTEIN  
DURCH ZUSCHÜSSE  
DER DÄNISCHEN REGIERUNG  
DER NORWEGISCHEN REGIERUNG  
DER SCHWEDISCHEN REGIERUNG  
DES SCHWEDISCHEN INSTITUTS  
DURCH SPENDEN FOLGENDER SPONSOREN  
BERGSPORTZENTRALE, KIEL  
CAMPUS-BUCHHANDLUNG, KIEL  
COLOR (JAHRE) LINE, KIEL  
DÄNISCHES BETTENLAGER, KIEL  
DÄNISCHES FREMDENVERKEHRSAMT, HAMBURG  
FA. DETHLEFFSEN, KIEL  
FINNISCHES FREMDENVERKEHRSAMT, HAMBURG  
FINNJET-SILJA LINE, LÜBECK  
FJÄLLRÄVEN GMBH, MARTINSRIED  
GLYNGØRE LIMFJORD GMBH, HARRISLEE  
ICELAND AIR  
ISLÄNDISCHES FREMDENVERKEHRSAMT, FRANKFURT/M.  
KARSTADT AG, KIEL  
KLEINHEINRICH VERLAG, MÜNSTER  
KUNSTGEWERBE AUS SKANDINAVIEN, KIEL  
LITERATURVERLAG NORDEN, LEVERKUSEN  
MÖBELKISTE, KIEL  
NORSKE MEIERIER, HAMBURG  
NORWEGISCHES FREMDENVERKEHRSAMT, HAMBURG  
REISEBÜRO NORDEN, HAMBURG  
REISESHOP, KIEL  
SCHAUSPIELHAUS, KIEL  
SPARKASSE KIEL  
STENA LINE, KIEL  
STIFTUNG F.V.S ZU HAMBURG  
TT LINE, TRAVEMÜNDE  
TUBORG GMBH, HAMBURG  
UFA-THEATER AG, KIEL  
UNIVERSITÄTSBUCHHANDLUNG MÜHLAU, KIEL  
VERLAG PETER LANG GMBH, FRANKFURT/M.  
WALDEMAR BEHN, ECKERNFÖRDE  
WASA GMBH, CELLE

WEINGUT EDUARD SCHUSTER, KALLSTADT  
WOLFGANG BUTT VERLAG, KIEL  
WOLTERS REISEN, BREMEN  
ZERSSEN UND CO. (LANGELAND-LINIE), KIEL  
SOWIE DURCH EINE TOMBOLA KIELER STUDENT/INNEN  
WIR DANKEN HERZLICH

#### DAS VORBEREITUNGSKOMITEE

	Vertreter von:	Arbeitskreisleiter für:
Braunmüller, Kurt (Altvorsitz)	Linguistik	Linguistik
Glienke, Bernhard (Vorsitz)		
Hastenrath, Jutta S. (Exekutive)		
Heitmann, Annegret	Neuerer Literatur	
Henningsen, Bernd	Nordeuropastudien	Nordeuropastudien
Kreutzer, Gert	Älterer Literatur	EDV
Marold, Edith (Co-Vorsitz)		
Rising-Hintz, Gunilla	Lektoren S	
Schottmann, Hans		Ältere Literatur
Schröder, Stephan M.	Studenten	Nordeuropastudien
Schulze, Ulrich W.		Linguistik
Specht-v.Bonsdorff, Monika	Assistenten	
Stuhlmann-Laeisz, Bitten	Lektoren DK	
Weibel, Siegfried	Assistenten	Neuere Literatur
Woelfert, Birgit	Studenten	

#### ABKÜRZUNGEN

- AK 1 Arbeitskreis Ältere Literatur:  
Darstellung und Wertung des Helden in der altnordischen  
Literatur
- AK 2 Arbeitskreis Neuere Literatur:  
Modernistische Metapoese
- AK 3 Arbeitskreis Linguistik
- AK 4 Arbeitskreis Nordeuropastudien:  
Zentrum - Peripherie
- FV Freier Vortrag
- PL Plenarvortrag
- PP Projektbericht und Postgraduiertenforum

SONNTAG, DEN 22. SEPTEMBER

ANREISETAG

ab 16.00 Tagungsbüro geöffnet

ab 17.00 Hotelzimmer und Appartements beziehbar

ab 19.00 Informelle Begrüßung mit Abendessen  
für alle im Café Witthüs

ca.22.30 Café Witthüs schließt

MONTAG, DEN 23. SEPTEMBER

		Hörsaal
9.00	PL Eröffnung der Tagung durch Bildungsministerin Marianne Tidick, Universitätsrektor Michael Müller-Wille, Edith Marold, Bernhard Glienke	1-2
10.15	PL Bernd Henningsen: Politik, Staat und Gesellschaft in der schwedischen Gegenwartsliteratur	1-2
11.15	Kaffeepause	
11.45	PL Anders Olsson: Paul Celans mottagande i svensk kritik och poesi	1-2
12.45	Mittagspause (gebuchtes Essen 13.00)	
14.30	AK 1 Ulrike Sprenger: Der "Held" als Übertölppler (Isländersaga, Thættir)	3
	AK 2 Heinrich Anz: Poetologische Motive in J.P. Jacobsens Lyrik	1
	AK 3 Hartmut Mittelstädt: Das Zustandekommen sprachlicher Komik in isländischer Sachprosa	4
	AK 4 Reinhold Wulff: Nordeuropa und die EG aus deutschem Blickwinkel	2
15.00	AK 2 Joachim Trinkwitz: Gunnar Ekelöfs Konzeption der poetischen Sprache	1
15.15	AK 1 Anne Heinrichs: "Zwölf gegen zwei" - Intertextuelle Produktivität eines Themas (Der Kampf auf Samsey)	3
	AK 3 Dietmar Gohlisch: "giftermål - ächtenskap - hjonalag". Zur Darstellung ehelicher Beziehungen in Sweriges Rikes Lag, 1734	4
	AK 4 Einhart Lorenz: Nordeuropa und die EG aus skandinavischem Blickwinkel	2
15.30	AK 2 Björn Sandmark: Erik Lindegrens <i>Promenad i vinterskymning</i> . En mineralogisk betraktelse	1
16.00	Kaffeepause	

		Hörsaal
16.30	AK 1 Wilhelm Heizmann, Tibor Pézsa: Reale und nominelle Identität in der Konráds saga keisarasonar	3
	AK 2 Gunilla Rising-Hintz: Bildkonsten i Lennart Sjögrens lyrik	1
	AK 3 Walerij Berkow: Die nordischen Sprachen und der Purismus	4
	AK 4 Michael Engelbrecht: Neue methodische Ansätze in der historischen Landeskunde - gibt es ein Zentrum und eine Peripherie?	2
17.00	AK 2 Thomas Fechner-Smarsly: Geschlossene und offene Räume. Zu Tomas Tranströmers Gedicht <i>Vermeer</i>	1
17.30	Gert Kreutzer: EDV-Forum	1-2
18.30	Abendpause (gebuchtes Essen 18.45)	
20.00	Gert Kreutzer: EDV-Forum (Fortsetzung)	1-2

## DIENSTAG, DEN 24. SEPTEMBER

		Hörsaal
9.00	PL Kurt Braunmüller: Kontrastive Pragmatik und intertextuelle Kommunikation	1-2
10.15	PL Uffe Østergaard: Grundtvigs tænkning om national identitet. Metodiske problemer i studiet af Grundtvigs digtning	1-2
11.15	Kaffeepause	
11.45	PL Preben Meulengracht Sørensen: Islendiger-sagaerne - nogle metodiske bemærkninger	1-2
12.45	Middagspause (gebuchtes Essen 13.00)	
14.30	AK 1 Thomas Fechner-Smarsly: Anti-Held oder Friedensdiplomate? Zur Rolle des Skalden Sigvatr Thordarson in der Heimskringla	3
	AK 2 Gabriele Sokoll: Michael Strunges Lyrik	1
	AK 3 Svetlana Kibardina: Kontrastive Untersuchung von Imperativsätzen	4
	AK 4 Bernd Henningsen, Uffe Østergaard, N.N.: Podiumsdiskussion über dänisch-deutsche Stereotypen	2
15.00	AK 2 Frithjof Strauß: Metapoese bei Per Aage Brandt	1
15.15	AK 1 Edith Marold: Die Topik der Fürstendarstellung in den Fürstenpreisliedern des 10. und frühen 11. Jahrhunderts	3
	AK 3 Stig Toftgaard Andersen: De danske idiomers betydningsområder	4
	AK 4 Bernd Henningsen, Uffe Østergaard, N.N.: Podiumsdiskussion über dänisch-deutsche Stereotypen (Fortsetzung)	2
15.30	AK 2 Heike Depenbrock: Inger Christensens <i>alfabet</i>	1
16.00	Kaffeepause	

		Hörsaal
16.30	PP 1 Silvia Toffaloni-Müller, Daniela Steiner: Der Einfluß des Hochdeutschen auf das Schwedische seit der Reformation	1
	PP 2 Rikke Petersson: Studenter översätter Myrdal. Rapport från ett översättningsprojekt	2
17.00	PP 1 Karin Hoff: Tendenzen schwedischer Literatur der 1980er Jahre (Diss.projekt)	1
	PP 2 Jutta-Susanne Hastenrath: Sprach- und kulturkontrastive Aspekte des Altnordischunterrichts (Diss.projekt)	2
17.30	PP 1 Martina Schulz: Die Bildsprache in Birgitta Trotzigs Roman <i>Dykungens dotter</i>	1
	PP 2 Uwe Englert: Ibsen-Inszenierungen und Ibsen-Verfilmungen im Dritten Reich (Diss.projekt)	2
18.00	PP 1 Lisbeth Weihe-Lindeborg: Die schwedische Sicht von der Rolle des Nordens im europäischen Integrationsprozeß	1
18.30	Abendpause (gebuchtes Essen 18.45)	
20.00	Arbeitsgespräche	3-5

## MITTWOCH, DEN 25. SEPTEMBER EXKURSIONSTAG

9.00	Nord-Exkursion nach Haithabu und Schleswig Süd-Exkursion nach Oldenburg, Eutin und Lübeck	
18.30	Abendpause (gebuchtes Essen 18.45)	
20.00	Habilitiertentreffen	3
	Mittelbautreffen	4

DONNERSTAG, DEN 26. SEPTEMBER

		Hörsaal		Hörsaal
9.00	PL	Walter Baumgartner: Centrallyrik - ein dubioser Begriff in der skandinavischen Lyrikdiskussion	1-2	
10.15	PL	John Ole Askedal: Aspekte der Syntax der modernen skandinavischen Sprachen vor dem Hintergrund der Sprachtypologie	1-2	
11.15		Kaffeepause		
11.45	PL	Heinrich Beck: Snorris Edda in heutiger Sicht	1-2	
12.45		Mittagspause (gebuchtes Essen 13.00)		
14.30	AK 1	Susanne Kramarz-Bein: Zum Dietrich-Bild der Thidrekssaga	3	
	AK 2	Antje Wischmann: Thomas Bobergs <i>Digte</i> 1990	1	
	AK 4	Artur Bethke: Norrland - ein Kulturphänomen?	2	
	FV	Ljudmila Braude: Edith Södergran	5	
15.00	AK 2	Henk van der Liet: Roi Paturssons digtsamling <i>Likasum /Ligesom</i>	1	
15.15	AK 1	Dorothee Liebelt: Zur Gestalt und Rolle der Gudrun in der Laxdœla saga	3	
	AK 3	Bjørn Kvifte: Noen tanker omkring en norsk grammatikk for tyskspråklige	4	
	AK 4	Kurt Schmidt: Die Stadt-Land-Problematik in der finnischen Gegenwartskultur	2	
	FV	Hans Dörner: Odins Runenerwerb nach Sigrdrífumál	5	
15.30	AK 2	Krzysztof Bak: Metapoesie in der schwedischen Lyrik der 1980er Jahre	1	
16.00		Kaffeepause		
16.30	AK 1	Gert Kreutzer: Der Held als Kind - das Kind als Held	3	
	AK 2	Annelie Schreiber: Modernitätsbewußtsein und Traditionsbezüge in der samischen Gegenwartsliteratur	1	
	AK 3	Hans Hube: Gesamtskandinavische Kommunikation - wie steht es mit der nordischen Sprachgemeinschaft heute?	4	
	AK 4	Frank Meyer: Vom Zentrum zur Peripherie - Historische und soziologische Bemerkungen zum Exil in Norwegen	2	
	FV	Hans Fix: Schriftliche Mündlichkeit in der Sagaüberlieferung	5	
17.00	AK 2	Thomas Seiler: Metapoetische Spielarten	1	
17.15	AK 1	Uwe Schnall: Der Seefahrer als Held	3	
	AK 4	Lisbeth Weihe-Lindeborg: Rechtsextremismus und Ausländerfeindlichkeit in Skandinavien im europäischen Zusammenhang	2	
	FV	András Masát: Zur Vorbereitung einer IASS-Konferenz		
17.30	AK 2	Schlußdiskussion	1	
18.00	AK 1	Schlußdiskussion	3	
	AK 3	Schlußdiskussion	4	
	AK 4	Schlußdiskussion	2	
19.30		Festbankett im Café Witthüs		

2.-7.8.92

FREITAG, DEN 27. SEPTEMBER

ABREISETAG

	Hörsaal
bis	
10.00 Räumung der Hotelzimmer und Appartements. Gepäckaufbewahrung in Hörsaal 3 Wagrien	
10.00 Vollversammlung: Ergebnisse, Rückblick, Ausblick, künftige Tagungen, Wahlen, Berichte, Verschiedenes u. a.	1-2
12.45 Mittagspause (gebuchtes Essen 13.00)	
14.30 Lektorentreffen (Ende gegen 16.00)	3-5

KNMPFXRTY!HRTICVYORRETFKX

